

Manual de Instrucciones Teléfono Celular Digital

**EB-G600
Kit principal**

Antes de utilizar este equipo, por favor, lea estas instrucciones atentamente

Índice

<i>Antes de empezar</i> ······ 1	<i>Características adicionales</i> ······ 21
Símbolos utilizados, Información de seguridad, Instalar y extraer el SIM, Instalar y extraer la batería	Protección de Teclado, Agenda Telefónica, Mensajes, Servicio de llamadas, Desvío de llamadas, Seguridad, Redes, Ajuste personalizado,
<i>Su teléfono</i> ······ 4	<i>Información sobre la batería</i> ······ 28
Situación de los controles, Pantalla	Batería descargada, Cargar la batería,
<i>Funcionamiento básico</i> ······ 6	<i>Cuidado y mantenimiento</i> ······ 29
Encendido/Apagado, Cómo hacer una llamada, Cómo finalizar una llamada, Cómo recibir una llamada, Ajuste del volumen, Aviso mediante vibración, Rellamada automática	<i>Información adicional</i> ······ 30
<i>Operaciones más avanzadas</i> ······ 10	Glosario de términos, Detección de problemas, Mensajes de error,
Concepto de operación, Grabación de conversación, Tonos DTMF, Llamada retenida / Llamada en espera	<i>Especificaciones técnicas</i> ······ 35
<i>Números memorizados</i> ······ 14	
Bloc de notas, Memoria de últimos números marcados, Agenda Telefónica, Marcación fija, Números de Servicio, Números de Marcación Directa	
<i>Introducción de caracteres alfanuméricos</i> ··· 20	
Modificar una entrada alfanumérica	

Antes de empezar

Gracias por haber adquirido el teléfono celular digital Panasonic G600. Este es un teléfono celular móvil diseñado para funcionar en el Sistema Global para Comunicaciones Móviles GSM.

Este manual de instrucciones describe detalladamente el funcionamiento del equipo contenido en el Kit Principal.

Algunos servicios dependen de la red o sólo están disponibles previo pago de una cuota de abono. Algunas funciones dependen del SIM. Para más información consulte a su proveedor de servicio".

Símbolos utilizados



Indica que hay que pulsar la(s) tecla(s) siguiente(s).

Información de seguridad



Este aparato está pensado para funcionar con alimentación desde el cargador incorporado o el cargador doble (EB-CR600) a través del adaptador de corriente alterna (EB-CA600). Cualquier otro uso invalidará la aprobación dada a este aparato y puede ser peligroso.



Desconecte su teléfono celular cuando esté a bordo de un avión. El uso de teléfonos celulares en aviones puede ser peligroso para el funcionamiento del avión, puede afectar a la red celular y es ilegal. El incumplimiento de estas instrucciones puede conducir a la suspensión o denegación del servicio telefónico celular al infractor, a una actuación judicial o a ambas cosas.



No utilice el teléfono móvil cuando esté llenando de combustible el depósito de su vehículo. Le recordamos que debe cumplir las normas restrictivas sobre el uso de equipos radiotelefónicos en lugares de almacenamiento de combustible, fábricas de productos químicos o lugares donde se manejen explosivos. No someta jamás la batería a temperaturas excesivas (no más de 60 °C) ni cargue la batería por un periodo de tiempo superior al que se recomienda.



DEBE tener un pleno control de su vehículo en todo momento. No use un teléfono portátil o micrófono mientras esté conduciendo. Primero, busque un lugar seguro donde parar. No utilice una unidad de manos libres si con ello va a perder la concentración en la carretera. Infórmese bien sobre las normas referentes al uso de teléfonos celulares en el país en que esté conduciendo y cúmplalas en todo momento.

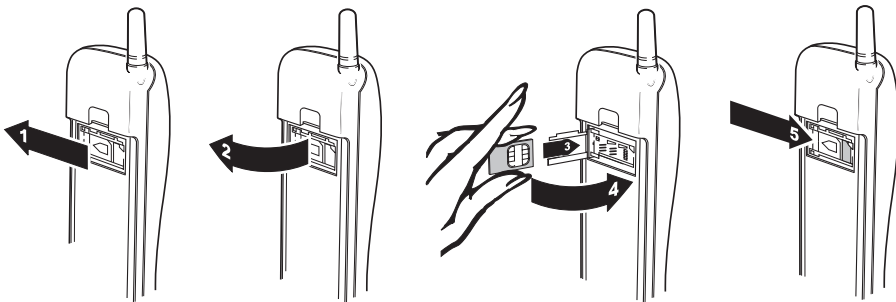


Conviene tener precaución al usar el teléfono móvil cerca de dispositivos electrónicos médicos personales, como marcapasos y audífonos.

Instalar y extraer el SIM

El SIM se instala en un soporte situado en la parte posterior del teléfono, debajo de la batería.

Instalar el SIM



Extraer el SIM

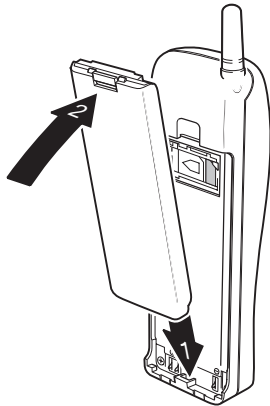
Para extraer el SIM siga el proceso inverso al de instalación.

Instalar y extraer la batería

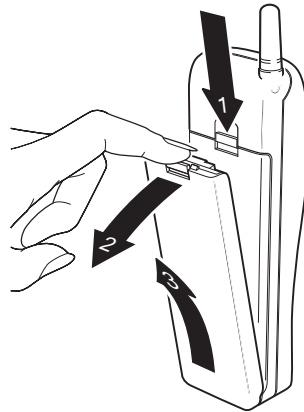
Emplear una batería totalmente cargada. Si la batería no estuviera cargada del todo deberá cargarla tal como se muestra en el diagrama de la página "Cargar la batería" - ver página 28.

Apague el teléfono y póngalo boca abajo.

Instalar la batería




Extraer la batería




Su teléfono


Situación de los controles





Tecla de navegación  : – Pulsando la tecla arriba/abajo permite desplazarse entre las funciones que aparecen en el área principal de la pantalla, o bien permite ajustar el volumen. Pulsando la tecla izquierda/derecha permite visualizar las opciones en el área de opciones de la pantalla (ver el apartado Pantalla más abajo).

Tecla de selección  : – Selecciona una opción entre las que aparecen en el área de opciones de la pantalla (ver el apartado Pantalla más abajo).

 : – Permite acceder a la Agenda Telefónica o alternar entre tipos de caracteres.

 - Efectúa la llamada o rellama a los últimos números marcados.

 - Borra el último dígito introducido. Pulsando esta tecla y manteniéndola pulsada, se borran todos los dígitos o le devuelve a la pantalla anterior.

 - Finaliza la llamada o enciende/apaga el teléfono si se mantiene pulsada.

Teclas numéricas 0 a 9 y #. Al apretar y mantener pulsada la tecla 0 podrá seleccionarse el código de acceso internacional +, números de sustitución o pausas.

 - Graba una conversación durante una llamada o la reproduce en estado de espera.

Pantalla



Área de localización - Indica el número de menú, el número de posición, o el modo alfanumérico.

Área de opciones - Indica la opción que se puede seleccionar con la tecla (↻)

La pantalla se borrará automáticamente tres segundos después de realizar alguna de las operaciones o tras pulsar una tecla.

△ Indica que está registrado en una red que no es su red móvil preferente (Roaming o Encaminamiento).

↳ Indica que el desvío llamada está activado

〰 Indica que la alerta-vibración está activada.

♪ Indica que todos los tonos de llamada o el volumen están desactivados

✉ Parpadea para indicar que un mensaje no ha sido leído o para indicar que la memoria de mensajes está llena.

🔒 Indica que el bloqueo del teléfono está activado

⚡ Indica que se puede hacer una llamada de emergencia

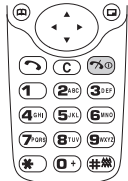
■■■■ Indica la potencia de la señal recibida - ■■■■■ señal débil, ■■■■ señal fuerte

🔋 Indica el nivel de carga de la batería - 🔋 batería llena, 🔋* batería baja

❖ Indica que se puede pulsar la tecla ((↻))

Funcionamiento básico

Encendido/Apagado



y mantener pulsada para encender el aparato.

Se oirá un tono de aviso y aparecerá un mensaje de saludo.

y mantener pulsada para apagar el aparato.



Cómo hacer una llamada

Asegúrese de que el aparato esté encendido y de que en la pantalla aparezca el indicador de potencia de la señal recibida.



1 código territorial y número de teléfono.

2

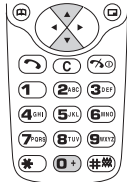


Llamadas de emergencia

Para hacer una llamada de emergencia el símbolo de antena (T) debe aparecer en la pantalla.

o pulse cuando aparezca el símbolo "SOS" en el menú de la pantalla.

Marcación internacional



Si utiliza el “Código de Acceso Internacional Automático” “+” podrá hacer llamadas internacionales sin tener que saber el código del país al que llama.

- 1 y mantener pulsada hasta que aparezca el símbolo “+”.
- 2 código de acceso internacional o para desplazarse por la lista de nombres internacionales abreviados.
- 3 código territorial y número de teléfono.
- 4

NOTA: Muchos países llevan un “0” inicial en el código territorial. En la mayoría de los casos, hay que omitir este cero al marcar números internacionales. En caso de surgir dificultades al hacer llamadas internacionales, diríjase al Proveedor de Servicios.

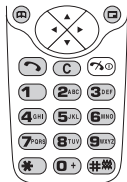


Cómo finalizar una llamada



Cómo recibir una llamada

Para recibir una llamada, el teléfono debe estar encendido y la pantalla tiene que mostrar el indicador de potencia de la señal recibida.



cualquier botón excepto o .

para rechazar la llamada.

Si una llamada no es atendida, en la pantalla aparecerá el número de llamadas recibidas que no han sido contestadas.

cualquier tecla para borrar la pantalla.



Identificación de Llamada Entrante

Esta función permite identificar el origen de las llamadas que se reciben, para aceptarlas o rechazarlas. El número de teléfono aparecerá en la pantalla, así como el nombre del interlocutor si éste ha sido memorizado previamente en la Agenda Telefónica.



Ajuste del volumen



Volumen del auricular

Hay cuatro niveles de volumen para el auricular.

Durante una llamada.

para bajarlo para subirlo.

Volumen

Ver "Volumen del timbre" - página 26 - "Tecla de Volumen" - página 26.



Aviso mediante vibración



Si la alarma de vibración está activada el teléfono vibrará al recibir una llamada. Cuando se activa el aviso mediante vibración el volumen del timbre queda silenciado. Sin embargo, si se ajusta el volumen del timbre después de activar la alarma de vibración, el teléfono sonará y vibrará al recibir una llamada.

Durante el modo espera:



y mantener pulsada para activar o desactivar esta prestación.





Rellamada automática



Si una llamada no se ha podido realizar, el teléfono le preguntará si desea volver a marcar ese número de forma automática.

  cuando "OK" aparezca en el área de opciones de la pantalla

Para cancelar esta función   cuando aparezca "Borrar" en el área de opciones de la pantalla






Si tras varios intentos, el proceso de llamada sigue siendo fallido, la rellamada automática se cancelará. En tal caso deberá volver a marcar el número de forma manual.

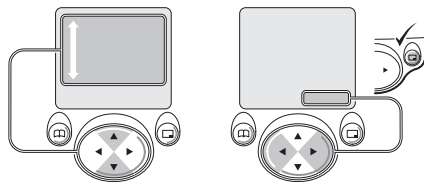
Operaciones más avanzadas

Concepto de operación

Existe una estrecha relación entre la tecla de selección, la tecla de navegación y la pantalla.

Pulsando  podrá desplazarse por las funciones que se muestran en el área principal de la pantalla.

Pulsando  podrá desplazarse por las opciones que se mostrarán en la parte inferior derecha de la pantalla (área de opciones). Para escoger una de estas opciones pulse .

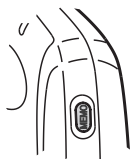


Grabación de conversación

Con esta función puede grabar una conversación durante aproximadamente 50 segundos. Al cambiar el SIM los mensajes grabados se perderán.



AVISO: La seguridad de un mensaje grabado queda bajo su responsabilidad. DEBE pedir el consentimiento al interlocutor antes de proceder con la grabación.

Grabación



  durante la conversación

Oirá un tono para informarle que la grabación ha comenzado. Durante la grabación, se emitirá un tono cada 15 segundos, que será audible para su interlocutor. Al finalizar la grabación oírás otro tono de aviso.

  durante la grabación para iniciar de nuevo el proceso.

No se puede interrumpir la grabación una vez que ha comenzado.

Reproducción

  en estado de espera.

Si no hay nada grabado se emitirán dos tonos de aviso.

Para interrumpir la reproducción pulsar .

Borrado

  dos veces durante la reproducción.

Tonos DTMF

Los tonos DTMF se pueden enviar en el transcurso de una llamada. Estos tonos se utilizan con frecuencia para acceder al buzón de voz, servicios de buscapersonas y servicios bancarios informatizados.







Transmisión de tonos DTMF - Durante una conversación

 dígitos (de 0 a 9, # y *)

Marcación con pausa



El uso de las pausas le permitirá enviar tonos DTMF de forma automática.



- 1  número de teléfono.
 - 2   y mantener pulsada hasta que aparezca el símbolo "P".
 - 3  dígitos DTMF tras la pausa.
- Repetir la operación 2 para introducir más pausas
- 4  





Cuando se establezca la comunicación se transmitirán los tonos DTMF a los 3 tres segundos, o al pulsar la tecla .


Llamada retenida / Llamada en espera

Retener/Recuperar una llamada

  Cuando visualice “Reten.” en el área de opciones de la pantalla.

  Cuando visualice “Recup.” en el área de opciones de la pantalla.

Hacer una segunda llamada

1  número de teléfono, o recupere un número de teléfono de la Agenda Telefónica.

2  

La primera llamada quedará retenida.

Recibir una segunda llamada

Durante una conversación, se puede recibir una segunda llamada si está activada la función de llamada en espera - ver “Servicio de llamadas” página 23. No es posible recibir más de una llamada de transmisión de fax o de datos. Deben finalizarse todas las llamadas de voz antes de hacer o recibir una llamada de fax o de datos.

Aceptar una segunda llamada

1 cuando "Acep." aparezca en el área de opciones de la pantalla
La llamada en curso quedará en espera.

Rechazar una segunda llamada

1 para visualizar "Rechaz" en el área de opciones de la pantalla
2

Finalizar la llamada en curso y aceptar la segunda llamada.

1 con una llamada en espera
2 cualquier tecla excepto

Operación durante una llamada doble

Pasar de una llamada a otra

hasta visualizar "Camb." en el área de opciones de llamada en curso.

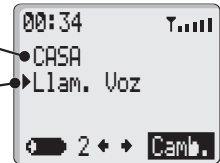
Finalizar la llamada en curso.

1 para visualizar "Final." en el área de opciones de la pantalla.
2

La llamada retenida será recuperada.

Finalizar ambas llamadas

Llamada en curso.
Llamada retenida



Números memorizados

Bloc de notas

Durante una llamada es posible anotar los números con los que se desea contactar al finalizar la llamada en curso.

Durante una llamada:

 número de teléfono.

Cuando la llamada ha finalizado  

Para memorizar en la Agenda Telefónica, pulsar   mientras el número está en la pantalla - ver “Agenda Telefónica” página 15.

Memoria de últimos números marcados

Los últimos números marcados quedarán grabados en la memoria de “último número marcado”.

Si está disponible la prestación de Identificación de Llamada Entrante, el número de teléfono de la persona que efectuó una llamada que fue atendida quedará almacenado en la memoria “Contestadas” y el de una llamada que no fue atendida será almacenado en la memoria “Sin respuesta”.

Cuando la memoria esté llena el siguiente número de teléfono que se memorice sobrescribirá al más antiguo.



1  

2   para visualizar la memoria del “Último número marcado”, “Contestadas” o “Sin respuesta”.

3  

4   para desplazarse hasta el número de teléfono (o nombre) que se desea marcar.

Puede memorizar estos números de teléfonos en la Agenda Telefónica pulsando .

5  

Puede modificar el número de teléfono antes de marcar el número - ver “Agenda Telefónica/Recuperar” página 17 - o borrarlo - ver “Agenda Telefónica/Borrar” página 17.

Cómo hacer una llamada al último número marcado

Para llamar de nuevo al último número marcado pulse   

Cómo devolver una llamada no contestada

Cuando la pantalla le indique que ha recibido llamadas, pero no las ha contestado.

1  

La pantalla mostrará el número de teléfono de la última persona que le llamó.

2   para desplazarse hasta el número de teléfono que se desea marcar

3  

Agenda Telefónica

Los números de teléfono son almacenados en el SIM. Por eso, el número de posiciones de memoria, la longitud de los nombres y la cantidad de números de teléfonos que se pueden almacenar dependerá de su SIM.

Memorización



1  número de teléfono.

2  

El número de teléfono introducido en la operación 1 aparecerá en la pantalla.

3 Editar el número que aparece en la pantalla si es necesario.

4   para introducir el número de teléfono

5  nombre - ver "Introducción de caracteres alfanuméricos" página 20

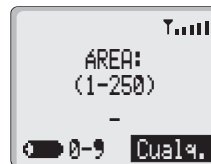
6   para introducir el nombre.

7  número de posición.

Asignación automática de memoria

El número de teléfono puede ser almacenado automáticamente en la primera posición de memoria disponible en lugar de introducir manualmente el número de posición.

  cuando "Cualq." aparezca en el área de opciones de la pantalla.

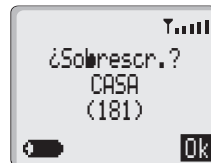


Protección contra la sobrescritura

Si una posición de memoria está ocupada se le preguntará si desea sobrescribir la información contenida en ella.

  para sobrescribir la información de la posición seleccionada.



  para escoger otra posición de memoria.



Recuperación de un número de teléfono



1  


2   para revisar los números almacenados en la Agenda Telefónica

Al efectuar esta operación, los números de teléfonos listados aparecerán en el orden en que fueron utilizados la última vez en el modo "Agenda Telefónica/Examinar" - ver página 21.



Una vez que se ha recuperado el número de teléfono, éste se puede marcar, modificar o borrar.

Visualizar

Esta función permite visualizar de nuevo el número de teléfono y el nombre o, sólo el nombre.

  cuando "Ver" aparezca en el área de opciones de la pantalla

Recuperar

1   para visualizar "Recup." en el área de opciones de la pantalla

2  

Marcar el número recuperado

Cuando el número de teléfono o nombre deseado aparezca en la pantalla:

Editar

1   para visualizar "Editar" en el área de opciones de la pantalla

2  



3  nuevo número de teléfono.

4  

5  nuevo nombre abreviado.

6  






Borrar

1   para visualizar "Borrar" en el área de opciones de la pantalla

2   dos veces



Marcación rápida

- 1  número de posición en memoria - no es necesario introducir los ceros de la izquierda.
- 2  
- 3  

Marcación fija



La Memoria de Marcación Fija forma parte de la Agenda Telefónica, pero cuenta con un elemento de protección adicional. Cuando está activada la función de “Marcación Fija” sólo se pueden hacer llamadas a los números que están incluidos en la Memoria de Marcación Fija.

Al activar la función de “Marcación Fija”, los números marcados de forma manual deben coincidir exactamente con alguno los números telefónicos contenidos en la Memoria de Marcación Fija.

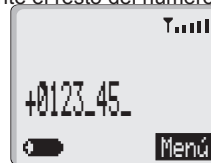
Para añadir, modificar o borrar un número de teléfono de la Memoria de Marcación Fija, esta función debe estar activada - ver el apartado “Seguridad” en la página 25. Cuando esta función esté activada se podrá añadir, modificar o borrar cualquier número de teléfono, pero se le pedirá que introduzca el PIN2.

Números de sustitución

Los números de sustitución son espacios que se pueden memorizar como parte de un número de teléfono. Estos espacios deben rellenarse antes de marcar dicho número. De este modo es posible restringir una llamada a una zona concreta, por ejemplo, memorizando sólo el código territorial y añadiendo posteriormente el resto del número. Los números de sustitución pueden ocupar cualquier posición dentro del número de teléfono memorizado.

  0 y mantener pulsada hasta que aparezca “_” para introducir un número de sustitución.



Cuando recupere el número memorizado, se podrá rellenar el espacio correspondiente al número de sustitución pulsando una tecla numérica.



Números de Servicio

Es posible que su Proveedor de Servicio haya programado algunos números de teléfono en el Área de Servicios de la Agenda Telefónica. No es posible modificar los números de teléfono almacenados en el Área de Servicios de la Agenda Telefónica.

  y manténgalo pulsado.

  para desplazarse por la lista de números de teléfono de Servicios.

El número seleccionado sólo podrá ser marcado o recuperado.

Números de Marcación Directa

Hay una manera de realizar llamadas a determinados números de teléfono de la Agenda Telefónica o del Área de Servicios de forma muy rápida. Es posible que su Proveedor de Servicio se reserve algunos números de Marcación Directa, por ejemplo, los tres primeros números de Marcación Directa podrían estar vinculados al Área de Servicios de la Agenda Telefónica. Para seleccionar el origen de los números de teléfono para Marcación Directa consulte la sección "Ajuste personalizado" en la página 26.

  a  y manténgala pulsada.

Introducción de caracteres alfanuméricos

Esta función sirve para introducir caracteres alfanuméricos en la Agenda Electrónica, Mensajes Cortos, Coste por unidad y el Mensaje de Saludo

La tabla que se muestra a continuación muestra los caracteres que se asignan a aquellos otros caracteres que no aparecen en las teclas.




Tecla	Tipo de entrada de carácter		
	Normal (ABC)	Griego (ΑΒΓ)	Extendido (ΑĂĂ)
1	Space"@,,:;!j?¿()'%&+/-<>=£\$¥¤§		
2 ^{ABC}	ABCabc	ΑΒΓ	ΑĂĂÆΒCÇçăăâăèèàè
3 ^{DEF}	DEFdef	ΔΕΖ	DEÉFdeéèf
4 ^{GHI}	GHIghi	ΗΘΙ	GHIghi
5 ^{JKL}	JKLjkl	ΚΛΜ	JKLjkl

Tecla	Tipo de entrada de carácter		
	Normal (ABC)	Griego (ΑΒΓ)	Extendido (ΑĂĂ)
6 ^{MNO}	MNOmno	ΝΞΟ	MNŃOÖØmnñoöøò
7 ^{PQRS}	PQRSpqrs	ΠΡΣ	PQRSpqrsß
8 ^{TUV}	TUVtuv	ΤΥΦ	TUÜVtuüùv
9 ^{WXYZ}	WXYZwxyz	ΧΨΩ	WXYZwxyz

Cada vez que se pulsa una tecla aparece el carácter siguiente. Al pulsar otra tecla, o si no se detecta ninguna pulsación de tecla durante un breve espacio de tiempo, el cursor se desplazará hasta la posición siguiente.

Para ir cambiando cíclicamente entre la tabla de caracteres estándar (ABC), la de símbolos numéricos (0-9), la de caracteres griegos (ΑΒΓ) y la de caracteres extendidos (ΑĂĂ) pulse .

Modificar una entrada alfanumérica

Pulsando  podrá desplazarse una línea hacia abajo o hacia arriba. Pulsando  podrá desplazarse un carácter a la derecha o a la izquierda. Cuando el cursor se desplaza hasta un carácter y se pulsa después otra tecla, el nuevo carácter aparece insertado en esa posición. Pulsando  se borrará el carácter situado a la izquierda del cursor.

Características adicionales

Si cuando aparece la palabra “Menú” en el área de opciones de la pantalla pulsa la tecla de selección, se mostrará el menú de funciones del teléfono. Para seleccionar una de estas funciones pulse sobre una de las flechas que apuntan hacia arriba y hacia abajo (↕) hasta situar el puntero junto a la función que desee activar y pulse después (⏏).

Un modo más rápido de seleccionar una función es introducir el número del menú que aparece en la esquina inferior derecha de la pantalla.

Para abandonar el menú pulsar (C) repetidamente.

Durante una llamada el menú disponible estará restringido.

Protección de Teclado

Protección de teclas

Esta función sirve para evitar la pulsación accidental de cualquier tecla, por ejemplo, al transportar el teléfono.

Al recibir una llamada, la Protección de Teclado se desactivará temporalmente permitiéndole así pulsar cualquier tecla para responder a esa llamada.

Si se coloca el teléfono en el kit opcional para el coche o se conecta el kit de función de manos libres Easy Fit, la Protección del Teclado se desactivará.

Será posible hacer llamadas de emergencia.

Para desactivar la Protección de Teclado

☞ dos veces cuando “Libre” aparezca en el área de opciones de la pantalla

Agenda Telefónica

Agenda telefónica

Examinar
Crear
Revisar
Mis números
Números de Servicio

El uso general de la Agenda Telefónica se describen en el apartado “Agenda Telefónica” - ver página 15.

Mediante la prestación “Examinar” de la Agenda Telefónica se pueden examinar los números contenidos en la misma por número de posición o, alfabéticamente, por el nombre.

Cuando el cursor apunte a “Examinar”, pulsando hacia la derecha o izquierda (↔) visualizará “Posic.”, para desplazarse en la Agenda Telefónica por orden de

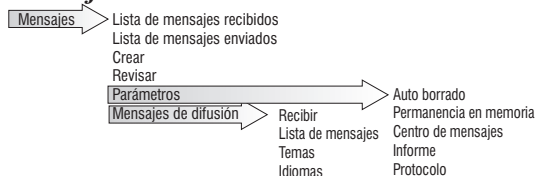
posición o, "Nombre", para desplazarse por los nombres en orden alfabético. Cuando se desplace por la agenda utilizando los nombres, pulsando una tecla de letra le llevará al primer nombre que empiece por esa letra.

"Consultar" le permite saber cuántas posiciones están disponibles en la Agenda Telefónica. Las posiciones ocupadas aparecen indicadas mediante un "■".

"Mis Números" es una parte útil de la Agenda Telefónica donde se pueden memorizar y consultar sus números de voz, fax y datos.

"Números de Servicio" le permite ver o recuperar los Números de Servicio que ha preprogramado su Proveedor de Servicio.

Mensajes



Se pueden recibir, visualizar en la pantalla, modificar y/o enviar mensajes cortos de texto, de hasta 160 caracteres.

Antes de enviar un mensaje debe introducir el número del Centro de Mensajes mediante la función de

introducción de parámetros. Este número será suministrado por su Proveedor de Servicios.

Cuando se reciban mensajes nuevos parpadeará el indicador (✉) y éstos se almacenarán automáticamente en la zona de mensajes de su SIM.

Consejo para leer un mensaje nuevo.

cuando la opción "Leer" aparezca en el menú de la pantalla.

Cuando todos los mensajes hayan sido leídos, (✉) desaparecerá. Si la zona de mensajes de la SIM se llena, el indicador (✉) parpadeará y cualquier nuevo mensaje será rechazado. Para recibir mensajes nuevos deberá borrar aquellos que no desea conservar.

Los mensajes recibidos serán almacenados en la Lista de Mensajes Recibidos. Los mensajes no leídos se indicarán mediante la intermitencia de "***". Una vez que se ha seleccionado el mensaje, puede leerlo, borrarlo, modificarlo o responderlo. Cuando la palabra "Remitente" o un número de teléfono entre comillas ("") aparezcan en la pantalla, pulsando (↶) se realizará una llamada a ese número o, pulsando (Ⓜ) podrá ser memorizado en la Agenda Telefónica.

Cuando un mensaje ha sido enviado o borrado, será almacenado en la Lista de Mensajes Enviados.

Cuando se haya enviado o editado un mensaje, éste se memorizará en la Lista de Mensajes Enviados.

La función “Revisar” permite saber cuántas posiciones quedan disponibles en la zona de mensajes.

Es necesario programar los parámetros para recibir o enviar mensajes.

La función de “Borrado Automático” sirve para borrar automáticamente los mensajes. Al seleccionar “Mensaje Leído”, el mensaje nuevo sobrescribirá el mensaje leído más antiguo. Al seleccionar “Cualquier Mensaje”, el mensaje nuevo sobrescribirá el mensaje más antiguo aunque no haya sido leído.

El “Tiempo de Vida” es el tiempo que su mensaje estará almacenado en el Centro de Mensajes. Se intentará enviar el mensaje repetidamente hasta que éste sea enviado o hasta que el Tiempo de vida expire.

El Centro de Mensajes es el lugar donde se envían los mensajes antes de llegar a su destino. El número de teléfono del Centro de Mensajes puede estar preprogramado en el SIM o puede ser suministrado por su Proveedor de Servicios.

Cuando su mensaje ha sido enviado se puede recibir una confirmación si “Informe” está posicionado en el “Si”.

El Centro de Mensajes puede convertir el mensaje en el formato especificado por “Protocolo”.

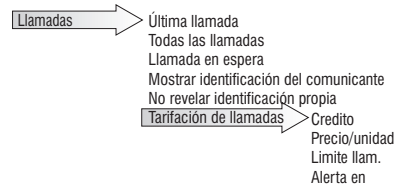
Los “Mensajes de Difusión” pueden mostrar información relativa a su región como boletines meteorológicos o sobre la situación del tráfico.

La “Lista de Mensajes” contendrá los veinte últimos mensajes de difusión recibidos.

Al especificar los temas requeridos en la “Lista de Temas”, el teléfono recibirá los mensajes relativos a los temas indicados. Si el tema deseado no aparece en la pantalla, entre el código de tema que le indique su Proveedor de Servicios.

Los idiomas preferidos en los que los mensajes de difusión aparecen en la pantalla pueden ser cambiados.

Servicio de Llamadas



La opción “Última llamada” permite visualizar en la pantalla la duración y el coste de la última llamada una vez ésta ha finalizado o, bien, la duración y el coste de la llamada en curso. La duración de las llamadas se indica de la siguiente forma: horas (0-99), minutos (0-59), segundos (0-59) - HH:MM:SS. El coste de la llamada se presentará siempre que el Proveedor de Servicios

suministre esa información y se haya solicitado la activación de ese servicio.

La opción "Todas las llamadas" indica en la pantalla la duración acumulada de todas las llamadas entrantes y salientes. También mostrará su coste, siempre que se haya solicitado la activación de este servicio a su Proveedor de Servicios. Para poner a cero el temporizador será necesario introducir el código de bloqueo y para poner a cero el temporizador y el coste de la llamada será necesario introducir el PIN2.

La función "Llamada en espera" le permite recibir una segunda llamada durante una llamada en curso. Para modificar o verificar el estado de la función "Llamada en espera" el teléfono debe estar en una zona de cobertura y encontrarse registrado en la red.

La función de "Identificación de Llamada Entrante" le permite comprobar el estado de la "Identificación de Llamada Entrante". Para ello, el teléfono ha de estar registrado en la red.

La opción de "Ocultación del Número Propio" le ofrece la posibilidad de no enviar su número de teléfono con cada llamada. Cuando compruebe el estado de "Ocultación de Número Propio", el teléfono ha de estar registrado en la red.

La función "Precio por unidad" le permite fijar el coste de cada unidad de tarificación así como la moneda en la que el coste de la llamada aparecerá en la pantalla.

Utilizar el coste máximo puede restringir el uso de su teléfono a un número determinado de unidades.

NOTA: La duración de una unidad puede variar a lo largo del día durante las horas punta o de mínima actividad. Así pues, se podrá calcular el coste de la llamada de acuerdo a esta tarifa. Sin embargo, la información sobre el coste de la llamada puede que no refleje con fidelidad las tarifas aplicadas por su Proveedor de Servicio.

Desvío de llamadas

Desvío de llamadas

Trans de voz
Trans de fax
Trans de datos
Cancelar todos
Estado

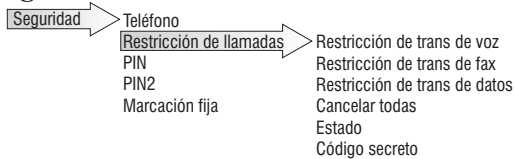
Para modificar o verificar el estado del "Desvío de Llamadas", el teléfono debe estar en una zona de cobertura y encontrarse registrado en la red. Cuando esta función esta activada el símbolo (↪) aparece en la pantalla.

Se pueden desviar llamadas de voz, fax y datos a diferentes números de teléfonos y en función de diferentes circunstancias.

En el teléfono se pueden memorizar dos perfiles de desvío de llamada diferentes, que podrán ser activados posteriormente. Un Perfil de Desvío de Llamada puede

contener diferentes tipos de desvío para de voz, fax y datos.

Seguridad



Existen tres tipos de códigos de seguridad en su teléfono:

Código de bloqueo: Controla la seguridad del teléfono - Bloqueo del teléfono. Ajustado en fábrica en "0000".

PIN: Controla la seguridad del SIM.

PIN2: Controla la seguridad de la Memoria de marcación fija y de la tarificación de las llamadas.

Es recomendable que memorice sus códigos de seguridad. Si no los recuerda póngase en contacto con su Proveedor de Servicios para que le comunique su PIN y PIN2.

El bloqueo del teléfono impedirá el funcionamiento en modo de operación normal de su teléfono. En todo momento se podrán hacer llamadas de emergencia y recibir llamadas entrantes. Cuando el bloqueo del teléfono está activado el símbolo (📞) aparecerá en la pantalla. *Para volver a operar con normalidad, es*

suficiente con entrar la secuencia de cuatro dígitos correspondiente al código de bloqueo. Durante la introducción de este código, la pulsación de las teclas no se ve reflejada en la pantalla.

La restricción de llamadas se utiliza para impedir la entrada/salida de ciertas llamadas. Esta función está controlada por un código secreto suministrado por su Proveedor de Servicios. Para modificar o verificar el estado de esta función, el teléfono debe estar en una zona de cobertura y encontrarse registrado en la red. Se pueden emplear diferentes restricciones para las llamadas de voz, fax y datos. Se puede establecer cualquier combinación de restricciones de llamada.

Si el PIN está activado, será necesario introducir el PIN cada vez que encienda el teléfono. Introducir el PIN seguido de \square . Podrá cambiar el PIN pulsando \square cuando aparezca la opción "Cambiar" en la zona de menú de la pantalla.

Podrá cambiar el PIN2 pulsando \square cuando aparezca la opción "Cambiar" en la zona de menú de la pantalla.

Si la función de "Marcación Fija" está activada, sólo podrá hacer llamadas con los números de teléfonos memorizados en la Memoria de Marcación Fija. Se pueden hacer llamadas de emergencia en todo momento. Para utilizar esta función es necesario el PIN2.

Redes



Cuando no se encuentre en su país podrá utilizar una red GSM a la que no esté directamente suscrito, a esto se le denomina ENCAMINAMIENTO o ROAMING. El encaminamiento puede no estar permitido por la legislación nacional de su país.

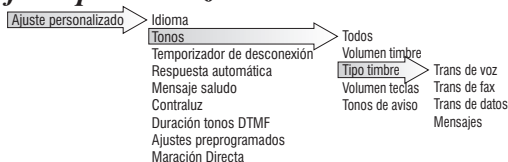
La función “Nueva Red” se utiliza para seleccionar una red GSM que esté disponible en el lugar donde usted se encuentra.

Cuando el modo de búsqueda “Automático” esté activado, el teléfono buscará automáticamente, en la lista de redes preferentes, una que esté disponible y la seleccionará. Mientras que, si el modo de búsqueda “Manual” está activado, aparecerán en la pantalla la lista de red(es) disponible(s) y se le pedirá que escoja una red de entre las que figuran en la lista.

La Lista de Redes Preferentes se utiliza cuando el modo de búsqueda “Automático” está activado. Los números de posición que figuran en la Lista de Redes Preferentes señalan el orden de prioridad. Al seleccionar “Insertar”, se memoriza una nueva red en la posición en la que se encuentra y desplaza las otras redes hacia abajo, “Editar”

permite sobrescribir la antigua red con una nueva y “Agreg.” memoriza una nueva red al final de la lista.

Ajuste personalizado



Se puede cambiar el idioma en el que aparecen los mensajes en la pantalla.

Se pueden desconectar los tonos de las teclas, los tonos del timbre y los tonos de aviso, excepto el de aviso de batería descargada. Al desconectar todos los tonos, el símbolo (📞) aparece en la pantalla.

Al desconectar el tono del timbre, el símbolo (📞) aparece en la pantalla. Se puede establecer un tono de timbre ascendente al fijar el volumen en un nivel superior al máximo.

Se puede utilizar un timbre diferente para las llamadas de voz, de fax, de datos y de aviso de llegada de mensajes.

El “Temporizador de Desconexión” retrasará la desconexión del teléfono cuando éste esté montado en el kit del coche o con el kit de función manos libres Easy

Fit y se quite el contacto. Si se retira el contacto mientras se está sosteniendo una conversación telefónica, ésta se mantendrá y el temporizador no se pondrá en marcha hasta que finalice la llamada. Si se retira el teléfono del kit del coche o del kit de función manos libres Easy Fit durante el tiempo de retardo, el temporizador se desconectará y el teléfono no se apagará.

Si está activada la función de “Respuesta automática” y el teléfono está montado en el kit opcional del coche o en el kit de función manos libres Easy Fit, podrá responder a las llamadas sin tener que pulsar ninguna tecla.

Se puede programar un mensaje personalizado de saludo que aparecerá en la pantalla cuando se encienda el teléfono - ver “Introducción de caracteres alfanuméricos” página 20.

Se puede seleccionar el brillo de fondo de la pantalla.

Los “Ajustes Preprogramados” devolverán la programación por defecto efectuada en fábrica, excepto el código de bloqueo y el idioma.

Se podrá programar el origen de los números de teléfono de Marcación Directa utilizando la opción “Marcación Directa”.

Información sobre la batería

Batería descargada

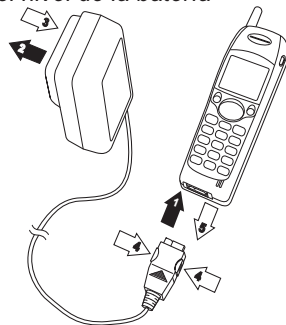
Cuando la batería esté baja de carga, sonará un tono de aviso y parpadeará el mensaje "BATERÍA BAJA". Poco después de este aviso de batería descargada, el teléfono se desconectará automáticamente.

Cargue la batería completamente o sustitúyala por otra totalmente cargada.

Termine su llamada inmediatamente.



Indicador del nivel de la batería



Cargar la batería

La batería debe estar acoplada al teléfono antes de conectar el adaptador, de otro modo el proceso de carga no se iniciará.

NOTA: NO fuerce el conector, ya que se pueden producir daños en el teléfono y/o en el adaptador de corriente.

Una vez terminado el proceso de carga, desconecte el adaptador de corriente de la red y del teléfono.

Para mantener un funcionamiento óptimo de una batería de Ni-Mh, Si es la que utiliza en el teléfono) úsela siempre hasta que aparezca el aviso "Batería baja" y después cárguela completamente.

	Carga en curso	Carga completa
Teléfono encendido		
Teléfono apagado		Apagado

Cuidado y mantenimiento



Al pulsar cualquier tecla se puede originar un tono de volumen elevado. Evite mantener el teléfono pegado al oído mientras pulsa las teclas.



Las temperaturas extremas pueden afectar temporalmente al funcionamiento de su teléfono. Esto es normal, y no quiere decir que haya ningún fallo.



No desmontar el aparato. Dentro no hay ninguna pieza que pueda manipular el usuario.



No someta el aparato a vibraciones excesivas o golpes.



Evite que el aparato entre en contacto con líquidos. Si el equipo se moja, apáguelo inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor.



Utilice siempre los accesorios que se recomiendan para obtener un rendimiento máximo y evitar que el aparato se estropee.



El teléfono se puede limpiar con un paño suave humedecido con agua y un detergente suave. Los limpiadores a base de petróleo pueden estropear el teléfono.



No deje el aparato en un lugar húmedo, con polvo, ni lo exponga a la luz directa del sol o al calor.



Mantenga el aparato alejado de cualquier objeto metálico que accidentalmente pueda cortocircuitar los terminales.



Evite cargar las baterías por un período de tiempo superior al que se recomienda.



No incinere las baterías ni las eche a la basura doméstica. Las baterías deben desecharse respetando las normas de legislación local y pueden ser recicladas.



Al desechar material de embalaje o un aparato viejo consulte a las autoridades locales acerca de su reciclado.

Información adicional

Glosario de términos



GSM	Sistema Global para Comunicaciones Móviles. Nombre dado a la tecnología digital avanzada utilizada por su teléfono.
País Propio	El país en que opera su red GSM preferente.
Red Preferente	Red GSM en la que están registrados los detalles de su suscripción.
Operador de Red	Organización responsable del funcionamiento de una red GSM. En cada país puede haber uno o varios operadores de red diferentes.
Código Secreto de Red	Se utiliza para acceder a la restricción de llamadas. Lo suministra su Proveedor de Servicios.
PIN	Número de identificación personal utilizado para garantizar la seguridad del SIM. Lo suministra su Proveedor de servicios. Si se introduce incorrectamente el PIN tres veces seguidas, el PIN quedará bloqueado.
PIN2	Número de identificación personal utilizado para acceder a la Memoria de Marcación Fija y la Tarificación de Llamadas. Lo suministra su Proveedor de servicios. Si se introduce incorrectamente el PIN2 tres veces seguidas, el PIN2 quedará bloqueado.
PUK/ PUK2	Tecla para desbloquear el PIN y PIN2. Sirve para desbloquear el PIN y PIN2. Lo suministra su Proveedor de servicios. Si se introduce incorrectamente el PUK / PUK2 diez veces seguidas, el PUK Y PUK2 quedarán bloqueados.


Registro	Acto de conectarse a una red GSM. Normalmente esta operación la realiza el propio teléfono de forma automática.
Encaminamiento o Roaming	Prestación que le permite utilizar su teléfono en redes que no sean su red preferente.
Proveedor de Servicios	Organización responsable de proporcionar el acceso a la red GSM.
SIM	Módulo de Identificación del Suscriptor (SIM). Una pequeña tarjeta con memoria que almacena información exclusiva relacionada con el suscriptor y información introducida por el usuario, como la Agenda Telefónica y Mensajes Cortos. Lo suministra su Proveedor de Servicios.

Detección de problemas

En caso de que cualquier problema persista, dirijase a su distribuidor.

Problema	Causa	Solución
El teléfono no se enciende.		Compruebe que la batería está totalmente cargada y bien acoplada al teléfono.
La duración de una batería nueva es corta.	La configuración de la red a la que está conectado y el estado de la batería pueden afectar a la duración de ésta.	
La duración de una batería vieja es muy corta.	La batería está agotada completamente.	Sustituirla por una nueva.

Problema	Causa	Solución
La duración de la batería de Ni-MH es muy corta.	La duración de la batería queda afectada por un proceso de carga incorrecto, este efecto es inherente a todas las baterías de Ni-MH.	<p>Para garantizar un rendimiento máximo se recomienda utilizar el teléfono hasta que se active el aviso de batería baja y después cargar completamente la batería.</p> <p>Para intentar recuperar la batería, utilice el teléfono hasta que se desconecte y después cargue y descargue completamente la batería tres veces. Si la duración de la batería sigue siendo muy corta, ésta puede estar agotada completamente. Sustituirla por una nueva.</p>
El indicador de la batería  no se enciende durante el proceso de carga.	La batería está completamente descargada y pasará un pequeño lapso de tiempo antes de que el teléfono tenga suficiente energía para encender el indicador del nivel de la batería  .	Deje que la batería se cargue a una temperatura entre +5°C y +35°C.
No se pueden hacer llamadas.	El teléfono está bloqueado.	Desbloquear el teléfono (Menú: Seguridad: Bloqueo).
	Las llamadas salientes han quedado restringidas.	Desactivar la restricción de llamadas salientes (Menú: Seguridad: Restricción de llamadas).
	El teléfono no está registrado en una red.	Desplácese a una zona de cobertura y podrá utilizar el teléfono cuando éste se haya registrado en la red.

Problema	Causa	Solución
No se pueden hacer llamadas desde la Memoria de Marcación Fija.		<p>Compruebe que su SIM cuente con la prestación de Marcación Fija.</p> <p>Compruebe que la función de Marcación Fija esté encendida (Menú: Seguridad: Marcación Fija)</p> <p>Compruebe que el número de teléfono esté almacenado en la memoria de Marcación Fija</p>
No se pueden recibir llamadas.	El teléfono no está encendido.	Encender el teléfono.
	las llamadas entrantes han sido restringidas.	Desactivar las llamadas entrantes restringidas (Menú: Seguridad: Restricción de Llamadas).
	El teléfono no está registrado en una red.	Desplácese a una zona de cobertura y podrá utilizar el teléfono cuando éste se haya registrado en la red.
No se pueden hacer llamadas de emergencia.	No está en una zona de cobertura GSM.	Asegúrese de que en la pantalla aparezca el símbolo  Desplácese a una zona de cobertura y realice la llamada al visualizar el símbolo de la antena.
No se pueden recuperar los números de la memoria.	El teléfono está bloqueado.	Desbloquear el teléfono (Menú Seguridad: Bloqueo).
	La función de Marcación Fija está activada.	Desconectar la Marcación Fija (Menú: Seguridad: Marcación Fija).

Mensajes de error

ZONANO PERMITIDA	El encaminamiento en el área seleccionada no está autorizado
RED NO PERMITID	El encaminamiento a la red seleccionada no está autorizado
FALLO SEGURIDAD	La red ha detectado un fallo de autenticación porque su SIM no está registrado en esa red. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios.
SIM BLOQ.	El SIM está bloqueado porque se ha introducido diez veces un PUK incorrecto. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios.
ERROR SIM	El teléfono ha detectado un problema con el SIM. Apague el teléfono y vuélvalo a encender. Si el mensaje no desaparece póngase en contacto con su Proveedor de Servicios
Mem. Mens. Rechazados llena	Se ha recibido un mensaje, pero la memoria de mensajes está llena. Para recibir mensajes borre alguno de los mensajes almacenados o active la función de borrado automático de mensajes (Menú: Mensajes: Parámetros: Borrado Automático)
PIN2 nulo	El PIN2 está bloqueado permanentemente por haber introducido diez veces un PUK2 incorrecto. No se podrán utilizar las funciones adicionales controladas por el PIN2. Póngase en contacto con su Proveedor de Servicios.
Memoria de avisos llena ¿continuar?	La memoria está llena. No se pueden almacenar sus mensajes hasta que se borre alguno de los mensajes ya almacenados.
Lista rellam auto vacía	La Lista de Rellamada de los números que no se han podido marcar está llena. Apague el teléfono y vuélvalo a encender.

Especificaciones técnicas

Teléfono

Tipo	GSM Clase 4
Gama de temperaturas	
Carga	+5°C a +35°C
Almacenamiento	-20°C a +60°C

Batería - Acoplada al teléfono

	Batería (EB-BS600)	Batería (EB-BM600)	Batería (EB-BL600)
Peso	129g	155g	183g
Dimensiones			
Altura x Anchura x Profundidad	132 x 45.5 x 18,6mm	132 x 45.5 x 22,6mm	132 x 45.5 x 28mm
Tensión de alimentación	7,2 V DC. 400 mAh Li-Ion	4,8 V DC. 650 mAh Ni-MH	7,2 V DC. 1200 mAh Li-Ion
Duración en estado de espera (h)	Hasta 80	Hasta 100	Hasta 240
Duración durante conversación (h)	3	4	10
Tiempo de carga (m)	90	160	240

NOTA:

La duración del proceso de carga será más larga si el teléfono está encendido.

La duración de la batería se ve afectada por la red que utilice y por el estado de la batería.

El número de serie se encuentra en el exterior del teléfono, bajo la batería. Le recomendamos que anote los siguientes datos como registro de su compra.

Número de unidad	
Número de serie	
Nombre del distribuidor	
Fecha de compra	



Impreso en el Reino Unido



ZD72002B

990211